

IT

CONCORSO INTERNAZIONALE DI DESIGN

(bando elaborato secondo le norme internazionali concordate con ICOGRADA, ICSID, IFI; con il patrocinio ADI, Associazione italiana per il Disegno Industriale).

“PLAY, EAT AND SLEEP ... PET ACCESSORIES”

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo, in collaborazione con Foof Parco-Museo del Cane, Luigi Dezi Group S.r.l. e Mau di Umberto Guarino & C., con il patrocinio di ADI – Associazione per il Disegno Industriale, Consiglio Regionale della Campania, Provincia di Caserta, Comune di Mondragone (CE), nell’ambito del progetto **Foof dog&people**, promuove un concorso internazionale di design aperto ad architetti, designer, ingegneri e studenti universitari italiani e stranieri, finalizzato alla progettazione e alla realizzazione di singoli oggetti o per una linea di oggetti per il benessere degli amici a quattro zampe, “disegnati nel rispetto dei diversi punti di vista: del cane e della persona” che esprimano, tra l’altro, il carattere innovativo, internazionale e sostenibile dei suoi promotori.

Una competizione internazionale di idee per l’individuazione di concept innovativi, facilmente industrializzabili, commercializzabili e replicabili in un’ottica di mercato internazionale che restituiscano, in particolare, accessori per cani di alto design e alta qualità estetico-formale, nel rispetto della filosofia Foof dog&people.

REGOLAMENTO

Art. 1 – Obiettivo del concorso

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo bandiscono un concorso di design, in forma aperta e anonima, per lo sviluppo di **una linea di accessori per cani**, finalizzato alla **ricerca di nuove soluzioni outdoor e indoor per gli amici a quattro zampe, nonché la produzione e commercializzazione con il marchio Foof dog&people**.

La collezione Dog&People studia il rapporto duale cane/persona, sviluppando una serie di prodotti attenti alle abitudini e necessità di entrambi i protagonisti. Leitmotiv della collezione sono i due occhi: gli occhi del cane, gli occhi delle persone.

La collezione parte proprio da questa attenzione relazionale e sviluppa una serie di prodotti attenti ad abitudini e necessità di entrambi i protagonisti.

Materiali, colori e forme hanno specifiche tecniche dettate

EN

INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION

(announcement drawn up according to the international standards agreed with ICOGRADA, ICSID, IFI, with the sponsorship of ADI, Italian Association for Industrial Design).

“PLAY, EAT AND SLEEP ... PET ACCESSORIES”

Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo, in collaboration with Foof Parco-Museo del Cane, Luigi Dezi Group S.r.l. and Mau di Umberto Guarino & C., under the sponsorship of ADI - the Italian Association for Industrial Design, the Regional Council of Campania, the province of Caserta, the municipality of Mondragone (CE), within the scope of the project **Foof dog&people**, is promoting an international design competition open to Italian and foreign architects, designers, engineers and students, aimed at the design and creation of individual items or a range of items for the well-being of our four-legged friends, "designed respecting the various points of view: those of dogs and of people "which express, among other, the innovative, international and sustainable character of its promoters.

An international competition for ideas for identifying innovative, easy to implement on an industrial scale, marketable and replicable concepts in an international market perspective that, in particular, come up with exquisitely designed and exceptionally good-looking accessories for dogs, in compliance with Foof dog & people's philosophy.

RULES

Art. 1 – Purpose of the competition

Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo, announces a design competition, open and anonymous, for creating **a range of accessories for dogs**, aimed at **finding new outdoor and indoor solutions for our four-legged friends, in addition to the production and marketing under the Foof dog & people brand**.

The Dog & People collection studies the dog / person dual relationship, creating a series of products that pay attention to the habits and needs of both of them. The leitmotiv of the collection are the two pairs of eyes: dogs' eyes and people's eyes.

The collection starts from the above relationship between owners and their pets and creates a series of products that pay attention to the habits and needs of them both.

Materials, colours and shapes have specific techniques dictated

dalla funzionalità del prodotto. Tutti i prodotti attualmente commercializzati sono stati pensati, studiati e prodotti in Italia. Tutto quanto premesso, l'obiettivo del concorso internazionale di idee è quello di acquisire proposte in linea con i principi Foof Dog&People, che tengano conto delle esigenze del cane, in primis, e del suo padrone, innovative e dall'alto contenuto di design, facilmente distinguibili nel caotico mercato del PET accessories.

Il concorso è suddiviso in n. 2 categorie: **professionisti e studenti.**

Alla fine del concorso, per ogni categoria verrà proclamato n. 1 vincitore. Verranno inoltre disposte n. 2 menzioni speciali per ogni categoria.

È intenzione dell'Ente proponente realizzare il prototipo o i prototipi dei vincitori delle due categorie ed avviare tutte le fasi di pre-industrializzazione e industrializzazione al fine di programmare la promozione e la successiva commercializzazione in territorio nazionale ed internazionale.

Art. 2 – Composizione della Giuria

La Giuria è composta da cinque (*sette*) persone con diritto di voto:

- Presidente Rifugio Agro Aversano S.r.l. – Michele Falco
 - Presidente Associazione Vivi Mondo – Vito Luigi Pellegrino
 - Project manager Foof Dog&People – Giuseppe Vaccaro
 - Presidente ADI Associazione per il Disegno Industriale Campania – Andrea Jandoli
 - Delegato Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" – Salvatore Cozzolino
 - Educatore cinofilo Foof
 - Direttore tecnico azienda LUIGI DEZI GROUP – Luigi Dezi
 - Responsabile della comunicazione, Umberto Guarino
- Le decisioni della Giuria saranno prese a maggioranza.

Il Presidente della Giuria sarà nominato all'interno della stessa.

Art. 3 – Fiduciario del Concorso

Il fiduciario con funzione di tramite tra promotore, giuria e concorrenti è:

ADI Associazione per il Disegno Industriale
Via Bramante,29
20154 – Milano
tel. 02 33100164 – fax 02 33100878
e-mail: info@adi-design.org

by the product's functionality. All products currently marketed have been designed, studied and produced in Italy.

Given the above, the goal of the international competition for ideas is to acquire proposals in line with the principles of Foof Dog & People, which firstly, take into account the needs of the dog and their owner and secondly, which are innovative and feature an excellent design that immediately stands out in the chaotic PET accessories market.

The competition is divided into 2 categories: **professionals and students.**

At the end of the competition, 1 winner will be announced for each category. In addition, there will be 3 runners up for each category.

It is the intention of the proposing Body to manufacture the prototype or prototypes of the winners of the two categories and to launch all the pre-production and production stages in order to schedule the promotion and subsequent marketing, both nationally and internationally.

Art. 2 – Composition of the Jury Panel

The Jury Panel consists of five (seven) people with voting rights:

- Chairman of Rifugio Agro Aversano S.r.l. – Michele Falco
- Chairman of Associazione Vivi Mondo – Vito Luigi Pellegrino
- Project manager Foof Dog&People – Giuseppe Vaccaro
- Chairman of ADI, Associazione per il Disegno Industriale (Italian Association for Industrial Design) Campania – Andrea Jandoli
- Representative of the University of Study of Campania "Luigi Vanvitelli" – Salvatore Cozzolino Foof dog trainer
- Technical Director of the Company LUIGI DEZI GROUP – Luigi Dezi
- Communications Manager, Umberto Guarino

The decisions of the Jury will be taken by majority.

The President of the Jury Panel will be appointed from among the Jury Panel members..

Art. 3 – Competition Trustee

The trustee entrusted with the task of acting as an intermediary between the promoter, jury panel and participants is:

ADI Associazione per il Disegno Industriale
Via Bramante, 29
20154 – Milan
tel. 02 33100164 – fax 02 33100878

www.adi-design.org

Ulteriori informazioni sulla partecipazione al concorso possono essere richieste a:

Foof dog & people® by Rifugio Agro Aversano S.r.l.

Località Casella di Chianese snc

Mondragone (CE) – Italy

Tel. Fax +39 0823 1607931

e-mail info@foofdogandpeople.com

www.foofdogandpeople.com

Art. 4 – Premi

Il montepremi complessivo è di € 4.500,00 (Euro quattromilacinquecento/00) che sarà così ripartito:

a) categoria professionisti

1° premio € 3.000,00 (Euro tremila/00)

A discrezione della giuria verranno assegnate delle Menzioni d'onore in numero massimo di 2.

Qualora ne sussistano le condizioni, l'Ente proponente valuterà la possibilità di procedere alla brevettazione dei prodotti riconoscendo, al vincitore, una percentuale di royalties da concordare in una successiva fase di contrattazione.

b) categoria studenti

1° premio € 1.500,00 (Euro millecinquecento/00)

A discrezione della giuria verranno assegnate delle Menzioni d'onore in numero massimo di 2.

Qualora lo ritenga opportuno, l'Ente proponente richiederà, al vincitore, un approfondimento progettuale tale da rendere l'oggetto o gli oggetti immediatamente industrializzabili.

In tal senso, qualora ne sussistano le condizioni, l'Ente proponente valuterà la possibilità di procedere alla brevettazione dei prodotti riconoscendo, al vincitore, una percentuale di royalties da concordare in una successiva fase di contrattazione.

Qualora il Concorso, per mancanza di progetti idonei e validi, si debba concludere senza graduatoria di merito e senza vincitore, la Giuria potrà, a suo insindacabile giudizio, dividere il montepremi e distribuirlo tra i progetti meritevoli di particolari riconoscimenti.

Il promotore precisa che l'intero montepremi verrà comunque distribuito e che non verrà esercitata la rivalsa per le (eventuali) ritenute previste dalla legge.

Art. 5 – Condizioni per la partecipazione

La partecipazione è aperta a:

e-mail: info@adi-design.org

www.adi-design.org

Further information on how to take part in the competition can be requested from:

Foof dog & people® by Rifugio Agro Aversano S.r.l.

Località Casella di Chianese snc

Mondragone (CE) – Italy

Tel. Fax +39 0823 1607931

e-mail info@foofdogandpeople.com

www.foofdogandpeople.com

Art. 4 – Prizes

The total prize money is of € 4,500.00 (Euro four thousand five hundred / 00) which will be distributed as follows:

a) professional category

1st prize € 3,000.00 (Euro three thousand/00)

At the discretion of the jury panel, there will be a maximum number of 2 runners-up.

If conditions are met, the proposing body will evaluate the possibility of requesting a patent for the products, acknowledging in favour of the winner a percentage of royalties to be agreed upon during a subsequent contracting stage.

b) student category

1st prize € 1,500.00 (Euro one thousand five hundred/00)

At the discretion of the jury panel, there will be a maximum number of 2 runners-up.

If it deems it appropriate, the proposing Body will request, from the winner, an in-depth design such as to make the item or items immediately available for production.

In this sense, if conditions are met, the proposing Body will evaluate the possibility of requesting a patent for the products, acknowledging in favour of the winner a percentage of royalties to be agreed upon during a subsequent contracting stage.

If the Competition, due to the lack of suitable and valid designs, must be concluded without a ranking of candidates and without a winner, the Jury Panel may, at its sole discretion, divide the prize pool and distribute it among the designs worthy of special recognition.

The promoter specifies that the entire prize pool will, in any case, be distributed and that no claims will be made (if any) for withholdings required by law.

Art. 5 – Conditions for taking part

Participation is open to:

categoria professionisti (contrassegno P)

progettisti italiani e/o stranieri quali , architetti o ingegneri iscritti ai relativi albi, designer indipendenti o interni ad aziende se autorizzati da quest'ultime, studi di progettazione o simili.

categoria studenti (contrassegno S)

studenti italiani e/o stranieri, iscritti alle Scuole di architettura o di Design, pubbliche e/o private.

Per entrambe le categorie è ammessa anche la partecipazione di gruppi di progettisti e/o di studenti, ma dovrà essere nominato un capogruppo che sarà l'unico responsabile e referente con la società Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo.

La partecipazione è vietata ai membri della Giuria, ai loro familiari, ai dipendenti dell'Ente proponente.

Art. 6 – Caratteristiche dei progetti

I progetti dovranno rispettare la filosofia di Foof Dog&People. Foof dog&people è un progetto del Parco-Museo Foof, nato dapprima come rifugio per cani, ha creato il primo museo del cane in Europa. Parallelamente continua la sua attività di rifugio e allevamento. Al centro del mondo Foof non c'è solo il cane ma il rapporto duale cane/padrone (adulto e/o bambino). La collezione Dog & People parte proprio da questa attenzione relazionale e sviluppa una serie di prodotti attenti ad abitudini e necessità di entrambi i protagonisti.

I primi prodotti della collezione sono stati studiati e disegnati da Studio Irvine (Marialaura Rossiello Irvine, Maddalena Casadei), in collaborazione con gli educatori del team Foof e testati sui cani Foof con grande attenzione a forme e materiali.

I materiali, i colori, le forme hanno specifiche tecniche dettate dalla funzionalità del prodotto. I colori base della collezione sono il giallo e il grigio. Tutti i prodotti sono pensati, studiati, sviluppati e prodotti in Italia. In questo modo la persona impara a guardare con gli occhi del proprio cane, avendo rispetto l'uno dell'altro. I prodotti accompagnano le attività quotidiane del bere/mangiare, dormire, passeggiare, giocare... Sulla base di queste premesse, i concorrenti sono invitati a presentare progetti inediti in grado di soddisfare, in primis, le esigenze del cane e, parallelamente, quelle della persona.

Dovranno avere un carattere innovativo ed essere in grado di distinguere i prodotti a marchio Foof dog&people nel panorama commerciale mondiale.

I progetti dovranno essere sviluppati in un'ottica di sostenibilità industriale ed economica, tener conto dei principi base del design e dell'eco-design. Avere alta qualità estetico-formale e flessibilità di utilizzo, essere facilmente trasportabili e commercializzabili.

In merito ai materiali si prediligono gomma naturale,

professional category (P tag)

Italian and / or foreign designers such as architects or engineers registered with the relevant registers, freelance designers or employed by companies if authorised by the latter, design firms or similar.

student category (S tag)

Italian and / or foreign students, enrolled in Schools of Architecture or Design, both public and / or private.

For both categories, the participation of groups of designers and / or students is allowed, but a group leader must be appointed who will be the exclusively responsible and act as a contact person with the company Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo.

Participation is forbidden for members of the Jury Panel, their families, and the employees of the proposing organisation.

Art. 6 – Design features

The designs must uphold Foof Dog & People's philosophy.

Foof dog & people is a project by Parco-Museo Foof, born first as a shelter for dogs, it has created the first dog museum in Europe. At the same time, it continues its activity of breeding and as a shelter. At the centre of the Foof world are not only dogs but also the dual relationship between dogs / owners (adults and / or children).

The Dog & People collection starts from above relationship between owners and their pets and creates a series of products that pay attention to the habits and needs of them both.

The first products of the collection have been studied and designed by Studio Irvine (Marialaura Rossiello Irvine, Maddalena Casadei), in collaboration with the foof team dog trainers and tested on foof dogs with great care in terms of shapes and materials used.

The materials, colours and shapes are part of specific techniques dictated by the product's functionality. The basic colours of the collection are yellow and grey. All products currently marketed have been designed, studied and produced in Italy. In this way, people learn to see things through dogs' own eyes and to have respect for each other. The products accompany the daily activities of drinking / eating, sleeping, walking, playing...

On the basis of these premises, competitors are invited to present new designs able to satisfy, first of all, the needs of dogs and, in parallel, those of people.

Designs must be innovative and be able to immediately make Foof dog & people brand products stand out in the global commercial arena.

Designs must be developed with a view to industrial and economic sustainability, taking into account the basic principles of design and eco-design. Additionally, designs must be

polietilene, polipropilene, tessuti, ecc.

Non si esclude l'utilizzo di materiali innovativi che non compromettano, però, il valore di acquisto in termini economici, sostenibilità ambientale e, quindi, non precludano la scelta dell'oggetto o degli oggetti da parte dell'utente finale.

Art. 7 – Progetti inediti

I progetti dovranno essere in ogni caso inediti e sviluppati espressamente per il concorso "PLAY, EAT AND SLEEP...PET ACCESSORIES".

In caso di contenziosi sull'originalità dei progetti ci si rimetterà al giudizio del Giurì del Design.

L'Ente proponente si solleva da ogni responsabilità in caso di contenziosi con terzi.

8. Identificazione e anonimato

Ogni proposta dovrà essere contrassegnata da un motto, a cura del partecipante. Gli elaborati relativi non dovranno recare il nome del progettista né permetterne l'identificazione in alcun modo.

Dovranno essere accompagnati dalle schede allegate a questo bando (vedi allegati) compilate e firmate (dal singolo progettista o da tutti i membri del gruppo con l'indicazione del capogruppo), che dovrà essere l'unico documento a stabilire la corrispondenza tra proposta e progettista.

ADI si fa garante della riservatezza della selezione: l'identità dei progettisti sarà mantenuta separata dagli elaborati fino alla scelta della proposta selezionata.

Art. 9 – Elaborati

Per ogni progetto dovranno essere presentate n. 2 (due) tavole in formato digitale delle dimensioni UNI A3, in un unico file in formato .pdf, con una definizione minima pari a 300 dpi.

Le stesse dovranno essere inviate ad una risoluzione adatta alla proiezione video (es. 72 dpi).

Il nome del file dovrà coincidere con il motto prescelto e la categoria a cui si partecipa, secondo la sintassi:

MOTTO_PRESELTO_CATEGORIA.pdf

In un file separato, anch'esso in formato .pdf, dovrà essere spedita, insieme con il precedente file, la scheda (vedi allegato 1), compilata e firmata, contenente l'indicazione del motto e l'identità del progettista. Il nome file dovrà essere composto secondo la sintassi:

ALLEGATO 1_MOTTO_PRESELTO_CATEGORIA.pdf

exceptionally good-looking and flexibility in terms of use, easily transportable and marketable.

With regard to the materials, natural rubber, polyethylene, polypropylene, fabrics, etc. are preferred.

The use of innovative materials that do not compromise purchase value in economic terms, environmental sustainability and, therefore, that does not preclude the choice of item or items by end users, is not excluded.

Art. 7 – New designs

Designs must in any case be new and created expressly for the "PLAY, EAT AND SLEEP... PET ACCESSORIES" competition.

In the event of disputes concerning the originality of designs, the opinion of the Design Jury Panel will be taken into account.

The proposing body disclaims any liability in the event of disputes with third parties.

Art. 8 – Identification and anonymity

Each proposal must be marked with a motto, by the participant. The relevant documents must not bear the name of the designer nor allow identification in any way.

They must be accompanied by the forms attached to this announcement (see attachment) completed and signed (by the single designer or by all the members of the group providing the name of the group leader), which must be the only documents to establish the correspondence between the proposal and the designer.

ADI guarantees the confidentiality of the selection: the identity of designers will be kept separate from the works until the selection of the proposal.

Art. 9 – Drawings

For each project, 2 (two) UNI A3 tables must be submitted in digital format, in a single file in .pdf format, with a minimum definition of 300 dpi. These must be sent in a resolution suitable for video display (e.g. 72 dpi).

The file name must match the chosen motto and the category in which you wish to take part, according to the following syntax:

MOTTO_PRESELTO_CATEGORIA.pdf

In a separate file, also in .pdf format, the technical sheet must be sent together with the previous file (see attachment 1), completed and duly signed, containing the motto and the designer's identity. The file name must be composed according to the syntax:

APPENDIX 1_MOTTO_PRESELTO_CATEGORIA.pdf

Art. 10 – Diritti di utilizzazione

Con il pagamento del premio, Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo, si riservano un'opzione sull'uso dei progetti vincenti per la durata di sei mesi dalla data del verbale della giuria. Entro tale periodo l'ente proponente valuterà se avviarli alla produzione e in tal caso il rapporto economico con il progettista sarà regolato, con un contratto specifico, secondo i criteri di valutazione previsti dall'ADI.

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo potranno richiedere un'opzione di un anno anche su progetti non premiati, previo un pagamento da concordarsi tra le parti.

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo si impegnano a non modificare in alcun modo i lavori presentati senza il consenso del progettista. È facoltà del concorrente proteggere preventivamente la propria opera tramite depositi o brevetti. In tal senso l'ADI riserverà ai partecipanti la possibilità di depositare i loro progetti presso il "Registro Progetti" a condizioni particolarmente favorevoli.

Art. 11 – Termini di scadenza

Gli elaborati dovranno pervenire **entro le ore 23.59 del giorno 3 giugno 2018 all'indirizzo di posta elettronica certificata concorsoadi@pec.adi-design.org e foofdogandpeople@pec.it.**

Il messaggio di posta elettronica dovrà inoltre specificare la categoria in cui il partecipante intende concorrere (PROFESSIONISTI oppure STUDENTI).

IMPORTANTE: solo per l'Italia, la spedizione della documentazione, per essere valida, deve partire da un altro indirizzo di posta elettronica certificata (PEC). Non verranno accettate comunicazioni provenienti da indirizzi di posta elettronica diversi.

Art. 12 – Informazione e divulgazione dei risultati

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo, si impegnano a presentare l'iniziativa alla stampa nazionale ed internazionale, e la valorizzazione dei risultati del concorso attraverso le azioni che riterrà più opportune.

Tutti i concorrenti autorizzano sin d'ora Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo ad esporre il loro progetto in un'eventuale mostra da tenersi entro il mese di giugno 2018, presso la sede del Parco-Museo Foof.

I concorrenti autorizzano, inoltre, Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo a pubblicare il proprio progetto su un catalogo, un volume e/o sulla stampa specializzata; per questo nulla sarà dovuto se non l'obbligo della citazione dell'autore/i.

Art. 10 – Rights to use the designs

By paying the prize, Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo reserves the option to use winning designs for the duration of six months from the date of the jury panel report. Within this period the proposing body will evaluate whether to produce the designs and in this case the economic relationship with the designer will be regulated, with a specific contract, based on the evaluation criteria set by ADI.

Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo may request a six-months option even on non-winning designs, subject to a payment to be agreed between the parties.

Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo undertakes not to modify submitted works in any way without the designer's consent. Participants are entitled to protect their work in advance through deposits or patents. In this sense, ADI will reserve to participants the possibility to deposit their designs at the "Register of Designs" under particularly favourable conditions.

Art. 11 – Deadlines

Entries must be received by 23.59 p.m. on 3 June 2018 at the following certified e-mail address concorsoadi@pec.adi-design.org and foofdogandpeople@pec.it.

The message must also specify the category in which the participant intends to take part (PROFESSIONALS or STUDENTS).

IMPORTANT: only for Italy, in order for the sending of documents to be valid, documents must be sent from another certified e-mail address (PEC). Communications from other email addresses will not be accepted.

Art. 12 – Information and publication of results

Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo undertakes to present initiatives to the national and international press, and to use the results of the competition through the actions it deems most appropriate.

All participants authorise Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo to display their design in an event to be held during the month of June 2018, at the venue of Parco-Museo Foof.

Participants also authorise Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo to publish their designs on a catalogue, a volume and / or specialised press without anything being owed to their authors except the publication of

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo comunicheranno a tutti i partecipanti i risultati del concorso entro 30 giorni dal termine dello stesso mediante lettera raccomandata e/o posta elettronica certificata (PEC) ai vincitori. Pubblicherà i risultati del concorso sui siti web istituzionali.

Art. 13 – Restituzione degli elaborati

È facoltà dei concorrenti non premiati richiedere, per iscritto ed entro 15 gg. dalla comunicazione dei risultati che il loro lavoro non venga divulgato.

Decorso tale termine il fiduciario è implicitamente autorizzato alla divulgazione e non conservazione degli elaborati.

Gli elaborati premiati saranno trattenuti dalla società Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo fino alla scadenza dell'opzione da essa acquisita, salvo diversi accordi tra le parti.

Art. 14 – Calendario del concorso

In sintesi, il calendario del concorso è il seguente:

- 20.03.2018:** pubblicazione del concorso
- 20.04.2018:** termine ultimo per la ricezione dei quesiti di chiarimento
- 03.06.2018:** (entro le ore 23:59) termine ultimo per la spedizione degli elaborati
- 30.06.2018:** conclusione dei lavori della Giuria
- 15.07.2018:** comunicazione dei risultati del concorso

Mondragone (CE) 20/03/2018

il Presidente
Rifugio Agro Aversano S.r.l.
Michele Falco

il Presidente
Associazione Vivi Mondo
Vito Luigi Pellegrino

their names.

Rifugio Agro Aversano S.r.l. e Associazione Vivi Mondo will notify to all participants the results of the competition within 30 days from its end, sending a registered letter and / or certified e-mail (PEC) to the winners. It will publish the results of the competition on institutional websites.

Art. 13 – Return of drawings

Participants who are not awarded prizes may request, in writing and within 15 days. from the notice of results for their work not to be published.

Once this term has expired, the trustee is implicitly authorised to publish them and is not obliged to keep any drawings.

Award-winning designs will be kept by the company Rifugio Agro Aversano S.r.l. and Associazione Vivi Mondo. until the expiry of the option acquired by the latter, unless otherwise agreed between the parties.

Art. 14 – Competition calendar

In summary, the competition calendar is as follows:

- 03/20/2018:** publication of the competition
- 04/20/2018:** deadline for the receipt of clarification requests
- 06/03/2018:** (by 23:59) deadline for sending drawings
- 06/30/2018:** completion of the Jury Panel's work
- 07/15/2018:** notice of the results of the competition

Mondragone (CE) 20/03/2018

the Chairman
Rifugio Agro Aversano S.r.l.
Michele Falco

the Chairman
Associazione Vivi Mondo
Vito Luigi Pellegrino